

I 90 anni di Mario Traversi

Per festeggiare i novant'anni di Mario Traversi e la sua collaborazione ai diversi eventi pubblici della città, il Sindaco di Varazze l'ing. Luigi Pierfederici ha voluto incontrarlo per fargli gli auguri e chiedergli copia della poesia "SENZA ETAE", recitata in occasione della festa dedicatagli dagli amici del Campanin Russo.

SENSA ETAE

Cäi amixi
co-i cavelli e i baffi grixi,
ho deciso che da st'anno
no festezzo o compleanno.
No-o festezzo e sei perché?
Perché no gh'o ciù d'etae.
Ho scentòu tùtti i lùnäi
che ricordan i mæ guai,
tùtti i giorni scarognæ
che in ti anni so-arrivæ.
E coscì gh'aviò l'etæ
che ogni giorno me sentiò;
a mattin ùn zuenottin
sveggio comme n'oxellin
e de seja ùn po' ciù ansian
ma che mïo ancon lontan,
perché ormai ho cancellòu
tùtto quanto o mæ passòu.
Se quarcùn me domandià
"Scignöria, comme sciä stà?
Sciä me pâ ùn zuenottin
in to sò de stamattin
fresco e san comme 'na meia":
o veu di ch'a no l'è seja.
Ma se invece a-o tramonto
me vedièi co' moro smunto,
o saià perché o mæ spëgio
o m'ha dïto che son vëgio.
L'importante, amixi mæ
l'è scordâse de l'etæ.
Sémmo zueni o semmo vëgi
a seconda da giornâ,
basta no dâ a mente a-i spëgi,
a-i lùnäi e a-o gran pensâ.
Imparémmo a ëse allegri,
senza etæ e festezzâ.
ogni arrivo de giornâ.

SENZA ETÀ

Cari amici/ con i capelli e i baffi grigi,/ ho deciso che da quest'anno/ non festeggio il compleanno./ Non lo festeggio e sapete perché?/ Perché non più di età./ Ho buttato tutti i calendari/ che ricordano i miei guai,/ tutti i giorni sfortunati/ che negli anni sono arrivati./ E così avrò l'età/ che ogni giorno mi sentirò;/ al mattino un giovanottino/ sveglio come un uccellino/ e di sera un poco più anziano/ ma che guardo ancora lontano./ perché ormai ho cancellato/ tutto quanto il mio passato./ Se qualcuno mi chiederà/ "Riverisco, come stà? Mi sembra un giovanottino/ nel sole di questo mattino./ fresco e sano come una mela"/,ciò vuol dire che non è sera./ Ma se invece al tramonto/ mi vedrete con il volto spento,/ sarà perchè il mio specchio/ mi ha detto che sono vecchio./ L'importante, amici miei/ è dimenticarsi dell'età./ Siamo giovani o siamo vecchi/ a secondo della giornata./ basta non dare retta agli specchi,/ ai calendari e al troppo pensare./ Impariamo a essere allegri,/ senza età e festeggiare/ ogni arrivo di giornata.